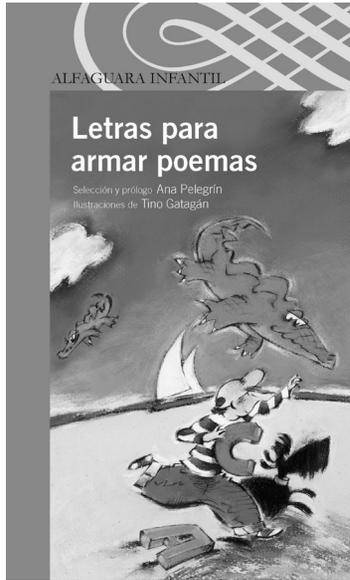


# Letras para armar poemas



## ANTOLOGADORA

Ana Pelegrín

## ILUSTRADOR

Tino Gatagán

## GÉNERO

Poesía y juegos de palabras

## PÁGINAS

136

## TEMAS

Vida cotidiana, artes, deportes y actividades recreativas, creatividad, ingenio e iniciativa, mundo natural.

## TEMAS TRANSVERSALES

Sentido de pertenencia a la comunidad, la nación y la humanidad.

En ocasiones a las palabras les pasan cosas extrañas; les salen patas, crecen como gigantes, se hacen diminutas y se esconden entre las paredes, se deslizan como el agua entre nuestros dedos y señalan las cosas más extraordinarias a nuestro alrededor. Dentro del mundo de la literatura, es la poesía la ideal para provocar esos fenómenos. Sus autores son capaces de hacer brillar el término menos prometedor, lo reviven y lo hacen bailar ante la mirada del lector.

¿Los lectores infantiles también están invitados a esta fiesta o tendrán que esperar años para ser iniciados? ¿Existen textos poéticos que también los llamen, como el viejo flautista de Hamelin? Lo cierto es que hay poesía para todos los gustos y edades. Absolutamente todos están invitados; la mesa está puesta y sólo falta servir los bocadillos.

La antologadora de esta colección de poesía para niños es una reconocida especialista en literatura para niños y jóvenes, e integró en esta obra una cuidada selección de poemas de cuarenta y tres autores de España e Iberoamérica. Aquí se esconden los juegos de palabras que poetas como Rafael Alberti, García Lorca, Nicolás Guillén, Gabriela Mistral y María Elena Walsh han creado para todos nosotros.

El lector que se acerque a estas páginas tendrá la oportunidad de hacer bailar sus sentidos, tal como lo dice Alberti:

Al tuturuleo  
que las totorea,  
baila el benteveo  
con su bentevea.

¿Quién podría despreciar tal oportunidad de viaje? ▼

## Ana Pelegrín

Nació en 1938, en San Salvador de Jujuy, Argentina, cerca de la frontera con Bolivia. Estudió Arte Dramático y obtuvo un doctorado en Filología Hispánica. Se desempeñó como profesora universitaria y como investigadora sobre la lírica y el romancero tradicional infantil. A mediados de los años sesenta, se trasladó a España a causa de la dictadura. Sus antologías de poesía infantil son muy apreciadas debido a su excelente factura y selección. Entre sus libros pueden mencionarse *La aventura de oír*, *Cada cual atiende su juego*, *La flor de la maravilla* y *Raíz de amor*. Murió en Madrid, España, el 11 de septiembre de 2008. ▼

## Yo y el libro



### Lectura individual

Dimensión afectiva y estética

Comprensión global y reflexión sobre la forma

El lenguaje poético tiene efectos en el lector diferentes de los que provoca la narrativa. Las palabras usadas por los poetas mueven nuestros sentimientos, nuestras sensaciones y recuerdos más profundos. Nos invitan a evocar momentos y experiencias no vividas, como si fueran recuerdos compartidos; y son puertas a nuestras propias consciencias y pensamientos más profundos. También los lectores infantiles pueden experimentar estas experiencias.

- Lea el texto de Olga Xirinacs, “A la media noche”:

A la media noche  
me voy de aventura: mi cama es la barca,  
la sábana, vela,  
y encima del mástil un loro chillón  
que se balancea. Navego con sol,  
la brisa me lleva, soy mi capitán  
y voy a la China.

- Pregunte a los niños sobre el significado del texto: ¿Qué tipo de experiencia se describe? ¿En verdad la persona que cuenta esto va a China o usa otros medios? Lo dicho ahí, ¿podrá ser un sueño?
- Reflexione con los niños: ¿Qué pasa cuando soñamos? ¿Es posible que viajemos a lugares que no conocemos o que no existen? ¿Todos los sueños son tan placenteros o también estamos expuestos a malas experiencias? ¿Los sueños podrán mostrarnos lugares que no conocemos o son sólo recuerdos?
- Anime a los niños a hacer un dibujo del sueño seleccionado. Deberán enfatizar los aspectos extravagantes, como perros que hablen, paisajes púrpuras o cielos con estampados. Es un sueño al fin y al cabo. Organice una exposición de arte con los productos realizados en la que maestros y alumnos de otros grupos puedan ser invitados. ◀

## El libro y el otro



### Lectura grupal

Dimensión afectiva y estética

Reflexión sobre el contenido y la forma

TAMBIÉN la poesía acerca a sus lectores a experiencias que otros han vivido, lejanas en el tiempo y en el espacio. Los poetas pueden describir la vida, la mirada de un niño, la respiración de una madre con su bebé en brazos, la risa de un vendedor de naranjas y todos los sentimientos que pueda experimentar el que los mire o escuche. En otras ocasiones, estos escritores nos acercan de manera vívida a mundos que nunca podríamos conocer —como el viaje de un pirata o un explorador de mundos paralelos—. Las palabras son capaces de llevarnos al otro.

- Lea para los niños “Seis patitas”, de Laura Devetach:

Los viejitos por la calle  
cada cual con su bastón  
van tomados de la mano,  
seis patitas que hacen toc.  
Lo viejitos van al Kiosco  
y piden al vendedor  
un jazmín de buen perfume  
que alcance para los dos.

- Comente con los alumnos sobre el significado del texto leído. Pregunte: ¿A qué se refiere la autora con “seis patitas”? ¿Qué sensación les comunica la descripción de los ancianos? ¿Cómo se imaginan el cuadro descrito en el texto?
- Después de la discusión, asigne a cada alumno un ser para describir. Puede partir de animales (gato, pato, perro, entre otros), integrantes de la familia, personajes conocidos (los Reyes Magos, Santa Claus, etc.); pídale que en un texto corto busquen las palabras para describir lo que estos seres hacen, piensan o desean. Enfatice que la poesía no necesariamente narra historia; más bien describe colores, ademanes, sensaciones provocadas por una mirada y más. Cada texto podrá ir acompañado de imágenes. ◀

## El libro y el mundo



### Lectura grupal

Dimensiones cognitiva y sociocultural

Obtención de información

También los textos poéticos nos invitan a realizar viajes imaginarios en barcos de velas blancas que apenas tocan el agua al pasar. Es posible contemplar los atardeceres en los mares congelados, volar montados sobre una estrella fugaz o situarnos sobre diminutas selvas en islas perdidas. *Letras para armar poemas* está conformado por gente de distintos países, y muchos de ellos nombran lugares que evocan la belleza del mundo y la libertad.

- Lea la estrofa de “La Manca”, poema escrito por Gabriela Mistral:

Que mi dedito lo cogió una almeja,  
que la almeja se cayó en la arena,  
y que la arena se la tragó el mar.  
Y que del mar la pescó un ballenero  
y el ballenero llegó a Gibraltar;  
y que en Gibraltar cantan pescadores:  
“Novedades de tierra sacamos del mar,  
novedad de un dedito de niña.  
La que esté manca que venga a buscar”.

- Reflexione con los alumnos: ¿Qué opinan sobre este texto? ¿Qué sentimientos les provoca? ¿Qué desean hacer al escuchar frases como “novedades de tierra sacamos del mar”? ¿A quién le apetece realizar un viaje después de leer el texto?
- Con ayuda de un mapa ayude a los alumnos a localizar el lugar exacto donde se encuentra Gibraltar. Pregunte si habían escuchado nombrar ese lugar y platique con ellos sobre la importancia de este lugar.
- Pida a los alumnos que busquen en su libro otros puntos del mundo que se mencionan en los poemas, como Sevilla o el mar de las Antillas. Ayude a localizar los lugares en el mapa y a que los niños dimensionen la distancia hasta esos lugares. ✓

## Proyecto



Lea el texto de Elsa Bornemann, “Cuéntico bóbico para una nénica aburrídica”:

Una mañanica  
de primavérica  
hallé una láuchica  
en la verédica.  
Era muy ráríca:  
con sus mil rúlicos  
sobre la cárica,  
según calcúlíco.  
En su cartérica

guardaba heládico  
de rica crémica  
y chocolátíco.  
Jugó a la abuética,  
también al ránguico,  
pisa pisuética  
y bailó un tánguico.  
Y muy ligérico  
se fue en un cárríco.

En el pizarrón “traduzca” cada uno de los términos transformados. Reparta palabras a todos los alumnos (*gato, cobija, canción, etcétera*) para que cada niño juegue a “alargarlas” tal como lo hace Elsa Bornemann en el ejemplo. Pueden practicar este ejercicio de alargamiento de palabras con canciones familiares u otros poemas. Al final, pregunte a los niños qué les pareció la actividad y si les gustó el resultado. ✓

NOTAS \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---